

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1943)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

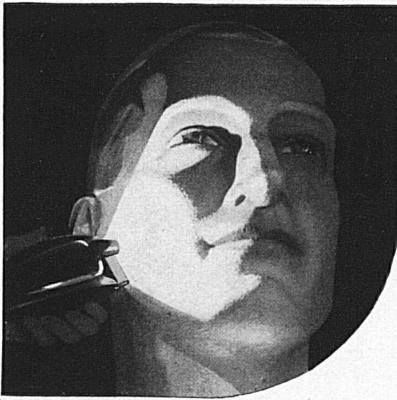
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schick  
Philips  
Harab  
Mobil  
AXA  
usw.

Keine zwei Bärte sind gleich; die Eignung der Apparate ist daher verschieden. Probieren geht auch hier über Studieren! Unser Probier-Service macht es Ihnen leicht, den für Sie besten Apparat zu finden.

Ihre Verkaufsmethode mit dem Probemonat finde ich außerordentlich wertvoll für den Käufer. Durch Vergleich mehrerer Apparate habe ich mich endgültig für den AXA entschieden, der bedeutend schneller und ebenso sauber rasiert.

W.G., Lütschental

Je vous remercie de votre attention et m'empresse de vous dire que je suis toujours extrêmement satisfait de mon achat. En vous remerciant de l'intérêt que vous témoignez toujours à voir vos clients satisfaits, je vous présente....

Das genaue Gegenstück dazu ist AXA. Lange Haare, kurze Haare, alles nimmt er wie ein Staubsauger. Dazu brennt und spannt die Haut nicht - im Gegenteil: innerhalb kurzer Zeit hatte ich sogar Bartflechten weg. Wie das zugeht, kann ich mir nicht recht vorstellen....

H.F., Chur

# Unzufriedene Männer . . .

Ja, auch solche soll es geben — wenn in überstürzter Eile ein ungeeigneter elektrischer Rasierapparat gekauft wird! Probieren, vergleichen, richtig anpassen, schützt am sichersten vor Unzufriedenheit.

Der Electras-Probiermonat sichert ohne Überstürzung den geeigneten Apparat und Scherkopf für jede Bartstruktur, für empfindliche und für robuste Haut, für dicke, dünne, gewirbelte und stehende Haare.

In diesem Service liegt der Grund, daß uns in über 1000 Orten der Schweiz viele tausend Kunden ständig und mit Überzeugung weiterempfehlen. Die interessanten Probier-Bedingungen sollten Sie sofort kennen lernen. Prospekt S gratis — probieren Sie!

*Spezialgeschäft für elektrisches Rasieren \**

**ELECTras BERN**

GmbH. Marktgasse 40. Tel. (031) 20870

\* DAS GESCHÄFT, DAS SICH AUCH NACH DEM KAUF UM IHREN APPARAT BEKÜMMERT

## Feuer- und Rauchrückschläge!



Sie entstehen häufig infolge Winddruck auf die Kaminmündung oder stauender Wirkung des Kaminutes. Darum ein aus der Windkraft Kaminzug erzeugender

**OCHSNER-Kaminaufsatz**  
mit Leistungsgarantie

Techn. Angaben und Offeren durch:

Zellweger & Frey, Baumaterialien Basel	Einsiedeln
Gebr. Ochsner, Baugeschäft und	Zürich
Kaminbau	Luzern
Ochsner, Kaminbau G.m.b.H.	St. Gallen
Ewald Berger, Baugeschäft	Zürich
Karl Oppliger, Baugeschäft	
Franz. Schweiz: Caminus AG.	

Demonstration des Ochsner-Kaminaufsatzes im Windkanal  
MUBA Halle 8, Stand 2253



# STELLA



Hall principal de la gare Genève-Cornavin peint avec «Ferrosite» Stella brun cuivre.

Passage à niveau sur la ligne Genève-Lausanne verni avec Email Stella blanc, rouge et noir.

Depuis 30 ans fournisseur régulier des CFF.  
Peintures antiroilles «Ferrosite» spéciales pour halls de gares, ponts et pylônes.  
«Email-Stella», blanc, rouge, noir, pour passages à niveau.  
Email vert «CFF» pour wagons.  
Vernis pour sièges 16758.  
Peintures spéciales pour toits de wagons et wagons-marchandises.  
Tous les vernis pour l'industrie à base nitrocellulosique, synthétique et à l'huile.

Politures et mattines pour meubles, boîtes de radio, etc.  
Vernis nitrocellulosiques et à l'alcool pour jouets.  
Apprêts incolores et colorés pour feutre et paille.  
Vernis-émail pour machines agricoles, verts, rouges, noirs et bleus.

Vernis et couleurs pour le bâtiment.



Tous produits de  
**STELLA S.A.**

Fabrique de vernis, couleurs et encres d'impression  
VERNIER-GENÈVE • Téléphone 21570



# Luzerner Kantonalbank Luzern

Staatsgarantie

Hauptsitz:  
Pilatusstraße 14  
Depositenkassen:  
Grendelstraße 5 und  
in Emmenbrücke

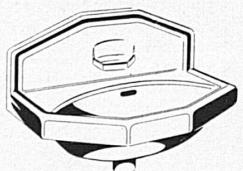
Filialen in: Willisau  
Schüpfheim  
Sursee  
Hochdorf  
Reiden

Einnehmereien in allen  
größeren Ortschaften des Kantons

Besorgung sämtlicher  
bankgeschäftlicher Transaktionen

## Annen *Die Flamme*

... ist das Wahrzeichen für die läuternde Kraft des Feuers. Die keramische Industrie bedient sich der Flamme in Form wohlbemessener Hitze beim Brennprozess. Auf die richtige Dosierung, hochwertiges Rohmaterial, peinlich exakte Verarbeitung, kurz auf die Erfahrung kommt es an.



Bei der Bestellung von keramischen Erzeugnissen, Wand- und Bodenplatten achten Sie stets auf *die Flamme*, das Warenzeichen der überall bewährten Schweizer-Erzeugnisse der

AKTIEN-GESELLSCHAFT  
FÜR KERAMISCHE  
INDUSTRIE  
LAUFEN



Heute heisst es auf vieles verzichten,  
was uns früher lieb war.  
Um so erfreulicher ist es, dass  
Jdewe-Qualitätsstrümpfe nach wie vor  
in gediegener Ausführung, aus auserlesenen  
Rohstoffen hergestellt, in guten Fach-  
geschäften unbeschränkt erhältlich sind.

*Jdewe*  
Qualitätsstrümpfe  
Naturseide und Kunstseide punktfrei!

Fabrikanten: J. Dürsteler & Co. AG., Wetzikon (Zürich)

# DUVUISIN & CIE

Téléphone 33596

## ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE

Tous travaux concernant les lignes aériennes et souterraines  
Constructions Aluminium et Aldrey  
Lignes de contact pour chemins de fer et trolleybus

**Metallum Pratteln AG.**  
Pratteln

Import sämtlicher Buntmetalle  
Hüttenwerk für blei-, zinn- und  
antimonhaltige Rückstände.

**EKTRO-SCHNELLSÄGE**

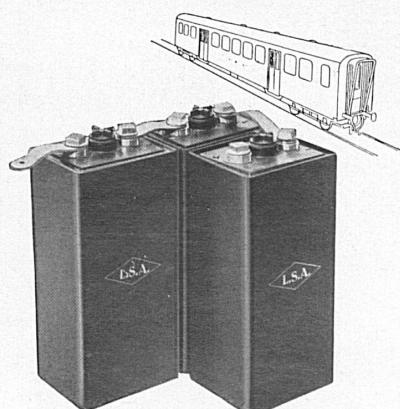
Blattlänge 300 mm 450 mm  
Materialdurchmesser  
150 mm 230 mm  
Gewicht ca. 275 kg 360 kg  
ab Lager lieferbar

**H. & M. MAYER**  
Basel Solothurnerstrasse 46 Tel. 35555

Fabrikation von: **Schweiß- und Schneidbrenner Reduzierventile**

für alle Gase

**Hans Lüdi** MAXIM-AUTOGENWERK  
Zürich-Oerlikon Schulstraße 23  
Tel. 68724

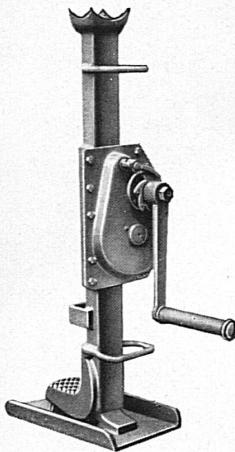


## BLEI- UND STAHL-AKKUMULATOREN

für Bahnwagenbeleuchtung  
Zugschlüßlaternen  
Schienentraktoren  
Elektrokarren  
Notstromgruppen

Kraftwerke  
Telephonzentralen  
Fernschalter-Antriebe  
Signal-Anlagen  
Starterbatterien

**LECLANCHÉ S.A., YVERDON**



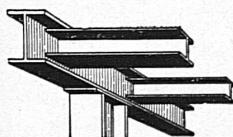
## Stahlwinden

2–20 To (+ ges. gesch.)

für Industrie  
Geleisebau  
Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Wwe. H. Weiss, Bern-Bümpliz**  
Lastwindenfabrik      Telefon 46134



## Eisenbau Worb

Gebr. Sägesser

Bahnstation: Worb-Dorf · Telefon 72375

Eisenkonstruktionen  
Gestanzte und gepreßte Massenartikel  
Behälterbau  
Allgemeine Schlosserarbeiten

## VERZINKEREI WORB

GEBR. SÄGESSER

Feuerverzinkung von Gegenständen aus Eisen und Guß

Seit über 20 Jahren ständiger Lieferant der SBB



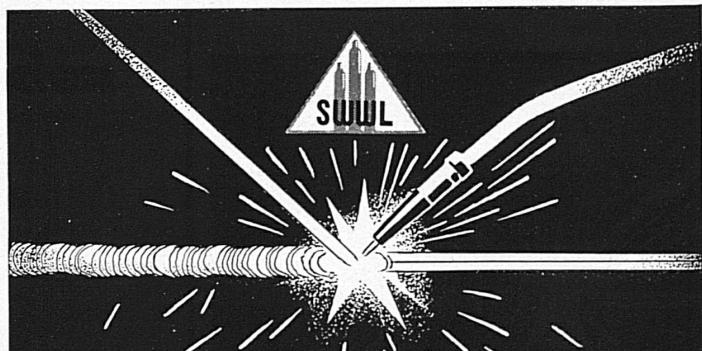
Autom. Maschinen zum Verzahnen von  
Trieben, Rädern, Segmenten usw.  
Autom. Maschinen für die Fräserfabrikation  
Autom. Fräser-Schleifmaschinen  
Öldruckpumpen  
Frankiermaschinen

## SAFAG AG · BIEL

Präzisions-Maschinenfabrik

ENTREPRISE  
LAUSANNE  
TOUR-DE-PEILZ

ALBERT  
**COLOMBO** S.A.  
TRAVAUX PUBLICS  
BÂTIMENT



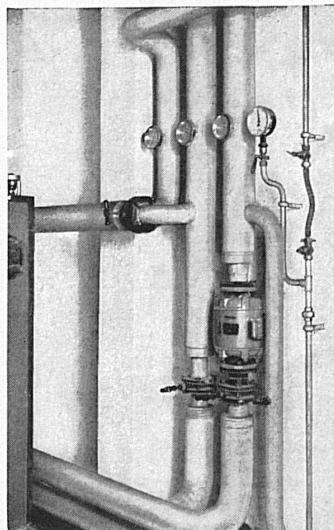
## SCHAU-SCHWEISSEN

am Mustermessestand der

**SAUERSTOFF- & WASSERSTOFF-WERKE  
A.G. LUZERN** Halle VI / Stand 1523

Demonstration neuester Schweissgeräte.

*Alle Apparate und Gase  
zur autogenen Metallbearbeitung*



So einfach  
ist der Einbau einer

## MOBILA-PUMPE

die den Wirkungsgrad Ihrer  
Zentralheizungs-Anlage ganz  
wesentlich verbessert.

Auskunft durch alle Zen-  
tralheizungsfirmen.

## Die neue Kühlmittelpumpe

Typ KPR 11

eignet sich ganz besonders zum Anbau an  
Werkzeugmaschinen • Keine Wartung, keine  
Stopfbüchse, keinen sichtbaren rotierenden Teil.  
Dauerhaft und unverwüstlich.

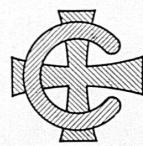
Verlangen Sie Prospekte beim Fabrikanten



**E. LAPP, ING., ZÜRICH**  
Rämistraße 6      Telefon 44149



# KABELFABRIK CORTAILLOD



**PAPIERBLEIKABEL**  
für alle Betriebsspannungen  
und Verwendungszwecke

**MICAFIL**

**ELEKTRO-ISOLIERMATERIAL**

aus

**RESOCEL-** Kunstharz-Hartpapier

**RESOFIL-** Kunstharz-Hartgewebe

**RESOFORM-** Kunstharz-Preßstoff

Baustoffe für die Elektrotechnik sowie für den Maschinen- und Apparatebau

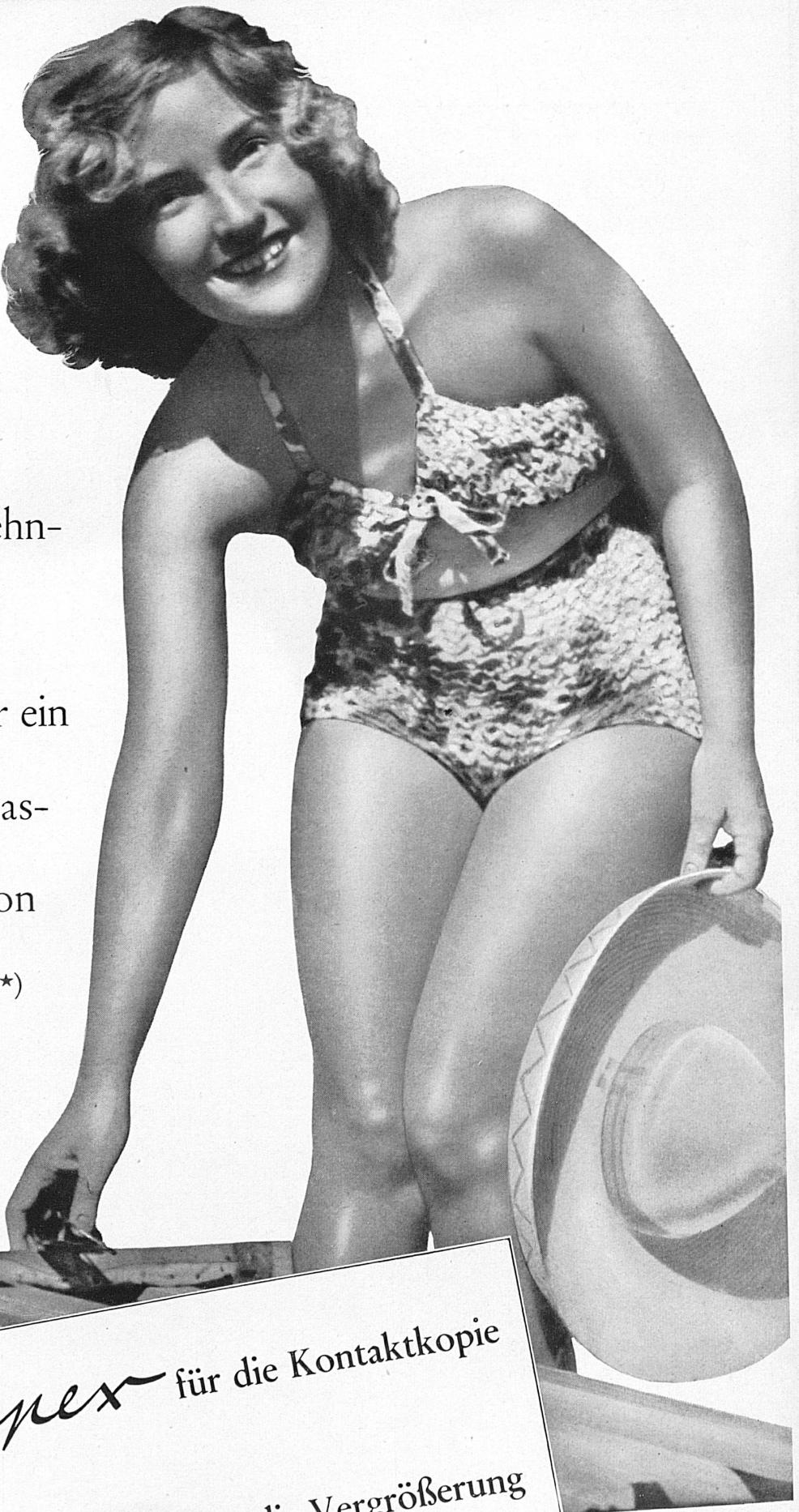
Hochspannungs-Durchführungen  
Hochfrequenz-Isoliermaterial  
Schalterteile Schalitafeln

Platten, Röhren, Stäbe, Hülsen und nach Zeichnungen fertig bearbeitete Stücke aus Resocel und Resofil.  
Preßteile für die verschiedensten Verwendungszwecke aus Resoform.

**Micafil AG. Zürich-Alsistetten**

Funkenkamin zu Druckluftschalter

*D*as schöne Bild  
ist das Ziel und die Sehn-  
sucht jedes Amateurs.  
Zum Erfolg verhilft nur ein  
zuverlässiges und anpas-  
sungsfähiges Papier von  
überragender Qualität.\*)



\*) Fragen Sie Ihren Photohändler!

# Besuchen Sie uns

## Luzern

### Schiller Hotel Garni

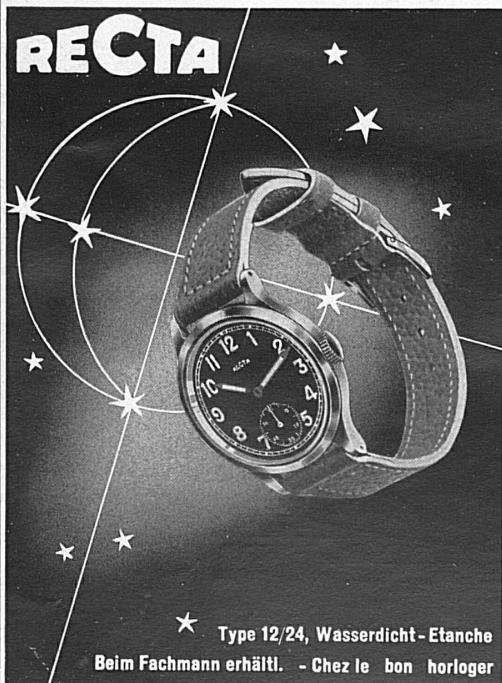
Nächst Bahnhof, See und Kongresshaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte  
 Zimmer v. Fr. 4.50 an  
 Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 24821  
 Autoboxen Ed. Leimgrubers Erben



## Bellinzona

### Hôtel International

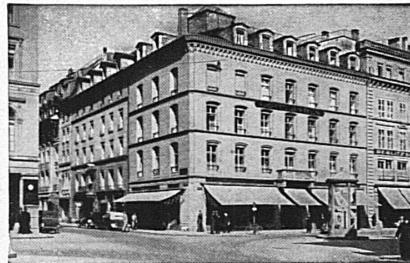
Vis-à-vis de la gare, téléphone 40.  
 Très belles chambres à fr. 3.50.  
 Eau courante Bonne cuisine  
 Droz Fassetti



## Luzern

### Hotel Diana

modernes, gepflegtes Haus  
 Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer Fr. 5.-. Doppelzimmer Fr. 9.- bis 12.-. Pension Fr. 14.-  
 Telefon 21635 J. Müller, Prop.



### Hotel Bären u. Restaurant «Bärenstube»

Bern Tel. 23367  
 Gegenüber Bundeshaus  
 Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Staatstelephon  
 Marbach & Co.

## Bern

### Daheim

ALKOHOLFREI GEFÜHRTES HAUS  
 Anerkannt gute Küche  
 Freundliche Hotelzimmer  
 Zeughausgasse 31 . Telefon 24929  
 Fünf Minuten von Bahnhof und Kursaal



Die grosse Frühlingsmode 1943  
 FERIEN AM THUNERSEE

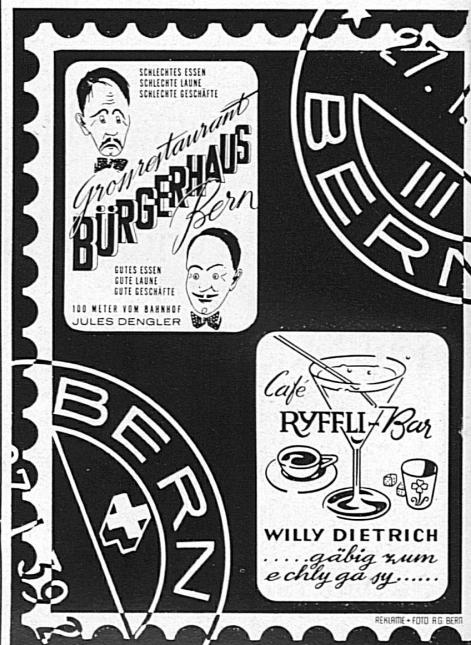
in den beliebten Kurorten  
 THUN  
 HILTERFINGEN  
 OBERHOFEN  
 GUNTEN  
 MERLIGEN  
 SIGRISWIL  
 NEUHAUS  
 FAULENSEE  
 SPIEZ

Prospekte durch Reisebüros,  
 örtl. Verkehrsvereine oder den  
 Verkehrsverband Thunersee,  
 Erlachstraße 21, Bern.

## Zürich

### St. Gotthard

Bestreutiertes Haus mit:  
 Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar  
 Ausstellungszimmer, Sitzungskäle  
 Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette  
 Zimmer mit fließendem Wasser u. Telefon



## Ich kuche selbst

die feinsten Spezialitäten im



ZÜRCHER UNFTHAUS IMMERLEUTEN  
 Limmatquai 40 . Telefon 24236  
 Ch. H. Michel

## Maturität

Seit 40 Jahren bereiten wir erfolgreich auf Maturität, ETH und andere Aufnahmeprüfungen vor.



Die Schule für Maturität, Handel, Technik und Berufswahl. Über 90 Fachlehrer.

**Abteilung I:**

Maschinen für Wärme- und  
Kaltverformung

Automatische und  
halbautomatische Pressen für  
Massenartikel

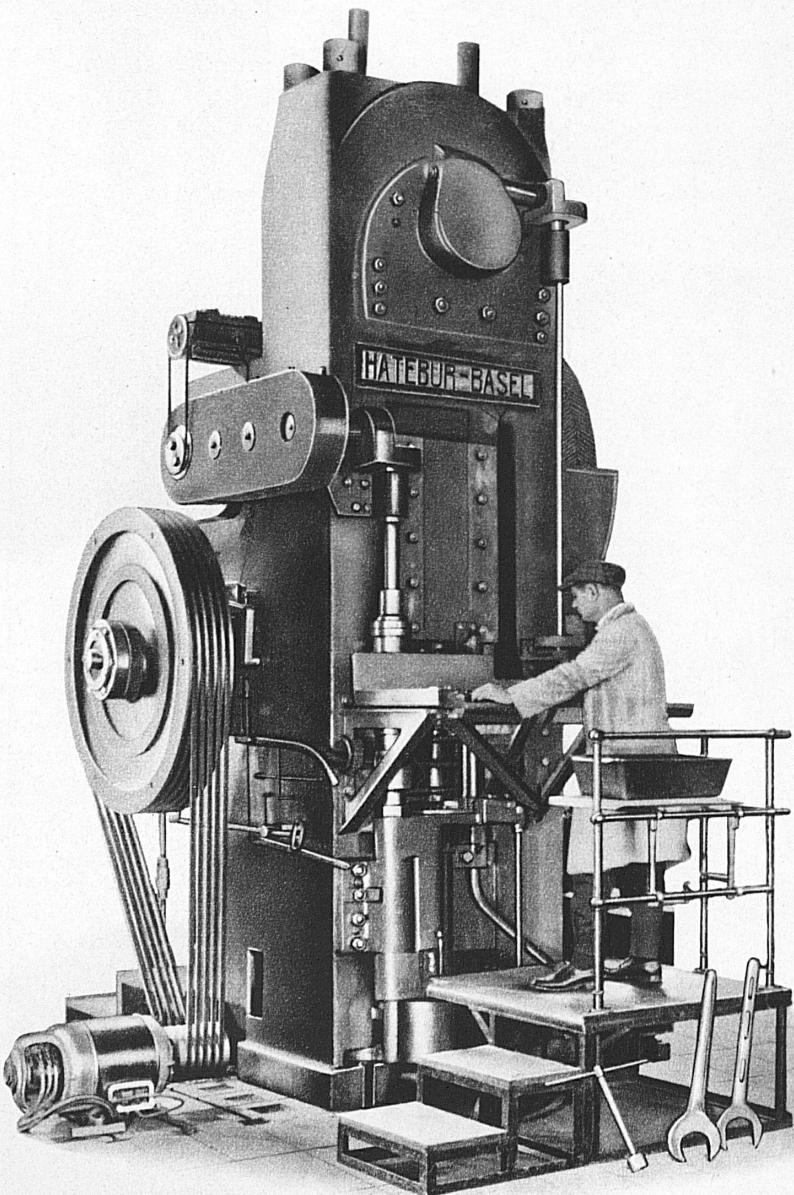
Schrauben-  
und Mutternpressen

Spezialpressen  
für die Aluminium-Industrie

Schweizer Mustermesse 1943  
Halle VI, Stand Nr. 1631

**Abteilung II:**

Vollhydraulische  
spitzenlose Schleifmaschinen  
Patent Hatebur  
Typen SS I, SS II, SS III



# F.B. HATEBUR · BASEL

(SCHWEIZ)

Ingenieurbesuch kostenlos und unverbindlich

Nauenstraße 63a (Handelshof)  
Telephon 378 60 und 378 69  
Telegrammadresse: Hateburmaschine

# LOTERIE ROMANDE

## Tranche des vacances

TIRAGE 12 JUIN



2 gros lots de 25.000frs.

Le billet Fr. 5.-      Le 1/5 Fr. 1.-

Les billets sont en vente auprès de tous nos dépositaires officiels et de nos secrétariats cantonaux:-

**Lausanne**

Place Bel-Air, 4

Téléphone 3 21 36-37

Chèques postaux II 7500

**Fribourg**

Bd de Pérolles, 8

Téléphone 1612

Chèques postaux IIa 1600

**Sion**

Place du Midi

Téléphone 2 17 27

Chèques postaux IIC 1800

**Neuchâtel**

Faubourg du Lac, 2

Téléphone 5 28 00

Chèques postaux IV 2002

**Genève**

Passage du Terraillet, 20

Téléphone 5 46 00

Chèques postaux I 222

Au minimum 2 billets gagnants par pochette de 10